

8:1 **ΚΑΤΑΒΑΝΤΙ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΟΡΟΥΣ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΧΛΟΙ**
 katabanti de autO apo tou orous HkolouthEsan autO ochloi
 G2597 G1161 G846 G575 G3588 G3735 G190 G846 G3793
 vp 2Aor Act Dat Sg m Conj pp Dat Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m n_ Nom Pl m
to-DOWN-STEPPing **YET** **Him** **FROM** **THE** **mountain** **follow** **to-Him** **THRONGS**
 to-descending

¹ . When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

ΠΟΛΛΟΙ
 polloi
 G4183
 a_ Nom Pl m
MANY
 vast

8:2 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΛΕΠΡΟΣ** **ΕΛΘΩΝ** **ΠΡΟΣΕΚΥΝΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΛΕΓΩΝ**
 kai idou lepros elthOn prosekunei autO legOn
 G2532 G2400 G3015 G2064 G4352 G846 G3004
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg a_ Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m vi Impf Act 3 Sg pp Dat Sg m vp Pres Act Nom Sg m
AND **BE-PERCEIVING** **leper** **COMING** **worshipED** **to-Him** **sayING**
 lo !

² And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

ΚΥΡΙΕ **ΕΑΝ** **ΘΕΛΗΣ** **ΔΥΝΑΣΑΙ** **ΜΕ** **ΚΑΘΑΡΙΣΑΙ**
 kurie ean thelEs dunasai me katharisai
 G2962 G1437 G2309 G1410 G3165 G2511
 n_ Voc Sg m Cond vs Pres Act 2 Sg vi Pres midD/pasD 2 Sg pp 1 Acc Sg vn Aor Act
Master ! **IF-EVER** **YOU-MAY-BE-WILLING** **YOU-ARE-ABLE** **ME** **TO-cleanse**
 Lord !

8:3 **ΚΑΙ** **ΕΚΤΕΙΝΑΣ** **ΤΗΝ** **ΧΕΙΡΑ** **ΗΨΑΤΟ** **ΑΥΤΟΥ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ**
 kai ekteinas tEn cheira hEpsato autou ho iEsous
 G2532 G1614 G3588 G5495 G680 G846 G3588 G2424
 Conj vp Aor Act Nom Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f vi Aor midD 3 Sg pp Gen Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
AND **OUT-STRETCHing** **THE** **HAND** **TOUCHES** **him** **THE** **JESUS**
 stretching-out

³ And Jesus put forth [his] hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.

ΛΕΓΩΝ **ΘΕΛΩ** **ΚΑΘΑΡΙΣΘΗΤΙ** **ΚΑΙ** **ΕΥΘΕΩΣ** **ΕΚΑΘΑΡΙΣΘΗ** **ΑΥΤΟΥ** **Η**
 legOn thelO katharisthEti kai euthEos ekatharisthE autou hE
 G3004 G2309 G2511 G2532 G2112 G2511 G846 G3588
 vp Pres Act Nom Sg m vi Pres Act 1 Sg vm Aor Pas 2 Sg Conj Adv vi Aor Pas 3 Sg pp Gen Sg m t_ Nom Sg f
sayING **I-AM-WILLING** **BE-BEING-cleansED** **AND** **immediately** **IS-cleansED** **OF-him** **THE**
 be-you-being-cleansed !

ΛΕΠΡΑ
 lepra
 G3014
 n_ Nom Sg f
leprosy

8:4 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΩΡΑ** **ΜΗΔΕΝΙ** **ΕΙΠΗΣ**
 kai legei autO ho iEsous ora mEdeni eipEs
 G2532 G3004 G846 G3588 G2424 G3708 G3367 G2036
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vm Pres Act 2 Sg a_ Dat Sg m vs 2Aor Act 2 Sg
AND **IS-sayING** **to-him** **THE** **JESUS** **BE-SEEING** **to-NO-YET-ONE** **YOU-MAY-BE-sayING**
 be-you-seeing ! to-no-one you-may-be-telling

⁴ And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

ΑΛΛ **ΥΠΑΓΕ** **ΣΕΑΥΤΟΝ** **ΔΕΙΞΟΝ** **ΤΩ** **ΙΕΡΕΙ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΕ**
 all hupage seauton deixon tO hierEi kai prosenegke
 G235 G5217 G4572 G1166 G3588 G2409 G2532 G4374
 Conj vm Pres Act 2 Sg pf 2 Acc Sg m vm Aor Act 2 Sg t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Conj vm 2Aor Act 2 Sg
but **BE-UNDER-LEADING** **YOURself** **SHOW** **to-THE** **SACRED-one** **AND** **BE-TOWARD-CARRYING**
 be-you-going-away !

ΤΟ **ΔΩΡΟΝ** **Ο** **ΠΡΟΣΕΤΑΞΕΝ** **ΜΩΣΗΣ** **ΕΙΣ** **ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ** **ΑΥΤΟΙΣ**
 to dOron ho prosetaxen mOsEs eis marturion autois
 G3588 G1435 G3739 G4367 G3475 G1519 G3142 G846
 t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n pr Acc Sg n vi Aor Act 3 Sg n_ Nom Sg m Prep vi n_ Acc Sg n pp Dat Pl m
THE **oblation** **WHICH** **TOWARD-SETS** **MOSES** **INTO** **witness** **to-them**
 approach-present bids

8:5 **ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΙ** **ΔΕ** **ΤΩ** **ΙΗΣΟΥ** **ΕΙΣ** **ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜ** **ΠΡΟΧΛΑΘΕΝ** **ΑΥΤΩ**
 eiselthonti de tO iEsou eis kapernaoum proschlathEn autO
 G1525 G1161 G3588 G2424 G1519 G2584 G4334 G846
 vp 2Aor Act Dat Sg m Conj t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Prep ni proper vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m
to-INTO-COMING **YET** **THE** **JESUS** **INTO** **CAPERNAUM** **TOWARD-CAME** **to-Him**
 to-entering came-to him

⁵ . And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,

ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ **ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ** **ΑΥΤΟΝ**
 hekatontarchos parakalOn auton
 G1543 G3870 G846
 n_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Sg m
HUNDRED-chief **BESIDE-CALLING** **Him**
 centurion entreating

8:6 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΩΝ** **ΚΥΡΙΕ** **Ο** **ΠΑΙΣ** **ΜΟΥ** **ΒΕΒΛΗΤΑΙ** **ΕΝ** **ΤΗ**
 kai legOn kurie ho pais mou beblhTai en tE
 G2532 G3004 G2962 G3588 G3816 G3450 G906 G1722 G3588
 Conj vp Pres Act Nom Sg m n_ Voc Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg vi Perf Pas 3 Sg Prep
AND **sayING** **Master !** **THE** **boy** **OF-ME** **HAS-been-CAST** **IN** **THE**
 Lord ! is-prostrate

⁶ And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.

ΟΙΚΙΑ **ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΣ** **ΔΕΙΝΩΣ** **ΒΑΣΑΝΙΖΟΜΕΝΟΣ**
 oikia paralutikos deinOs basanizomenos
 G3614 G3885 G1171 G928
 n_ Dat Sg f a_ Nom Sg m Adv vp Pres Pas Nom Sg m
HOME **paralytic** **DREADLy** **belNG-ORDEALizED**
 house dreadfully being-tormented

8:7 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΓΩ** **ΕΛΘΩΝ** **ΘΕΡΑΠΕΥΩ**
 kai legei autO ho iEsous egO elthOn therapeuO
 G2532 G3004 G846 G3588 G2424 G1473 G2064 G2323
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp 1 Nom Sg vp 2Aor Act Nom Sg m vi Fut Act 1 Sg
AND **IS-sayiNG** **to-him** **THE** **JESUS** **I** **COMiNG** **SHALL-BE-curiNG**

7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.

ΑΥΤΟΝ
 auton
 G846
 pp Acc Sg m
 him

8:8 **ΚΑΙ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **Ο** **ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ** **ΕΦΗ** **ΚΥΡΙΕ** **ΟΥΚ** **ΕΙΜΙ**
 kai apokritheis ho hekatontarchos ephE kurie ouk eimi
 G2532 G611 G3588 G1543 G5346 G2962 G3756 G1510
 Conj vp Aor pasD Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg n_ Voc Sg m Part Neg vi Pres vxx 1 Sg
AND **answeriNG** **THE** **HUNDRED-chief** **AVERRed** **Master !** **NOT** **I-AM**
 centurion Lord !

8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldst come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.

ΙΚΑΝΟΣ **ΙΝΑ** **ΜΟΥ** **ΥΠΟ** **ΤΗΝ** **ΣΤΕΓΗΝ** **ΕΙΣΕΛΘΗΣ** **ΑΛΛΑ** **ΜΟΝΟΝ**
 hikanos hina mou hupo tEn stegEn eiselhEs alla monon
 G2425 G2443 G3450 G5259 G3588 G4721 G1525 G235 G3440
 a_ Nom Sg m Conj pp 1 Gen Sg Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f vs 2Aor Act 2 Sg Conj Adv
enough **THAT** **OF-ME** **UNDER** **THE** **EXCLUDer** **YOU-MAY-BE-INTO-COMiNG** **but** **ONLY**
 competent you-may-be-entering

ΕΙΠΕ **ΛΟΓΟΝ** **ΚΑΙ** **ΙΑΘΗΣΕΤΑΙ** **Ο** **ΠΑΙΣ** **ΜΟΥ**
 eipe logon kai iathesetai ho pais mou
 G2036 G3056 G2532 G2390 G3588 G3816 G3450
 vm 2Aor Act 2 Sg n_ Acc Sg m Conj vi Fut Pas 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg
BE-sayiNG **saying** **AND** **SHALL-BE-BEiNG-HEALeD** **THE** **boy** **OF-ME**
 be-you-saying ! word

8:9 **ΚΑΙ** **ΓΑΡ** **ΕΓΩ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΕΙΜΙ** **ΥΠΟ** **ΕΞΟΥΣΙΑΝ** **ΕΧΩΝ** **ΥΠ**
 kai gar egO anthrOpos eimi hupo exousian echOn hup
 G2532 G1063 G1473 G444 G1510 G5259 G1849 G2192 G5259
 Conj G1063 pp 1 Nom Sg n_ Nom Sg m vi Pres vxx 1 Sg Prep n_ Acc Sg f vp Pres Act Nom Sg m G5259
AND **for** **I** **human** **AM** **UNDER** **authority** **HAVING** **UNDER**
 also

9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this [man], Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth [it].

ΕΜΑΥΤΟΝ **ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΣ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΩ** **ΤΟΥΤΩ** **ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ** **ΚΑΙ** **ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ**
 emauton stratiOtas kai legO toutO poreuthEti kai poreuetai
 G1683 G4757 G2532 G3004 G5129 G4198 G2532 G4198
 pf 1 Acc Sg m n_ Acc Pl m Conj vi Pres Act 1 Sg pd Dat Sg m vm Aor pasD 2 Sg Conj vi Pres midD/pasD 3 Sg
MYself **WARriors** **AND** **I-AM-sayiNG** **to-this-one** **BE-BEiNG-GONE** **AND** **he-IS-GOiNG**
 soldiers to-this-one be-you-being-gone !

ΚΑΙ **ΑΛΛΩ** **ΕΡΧΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΡΧΕΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΤΩ** **ΔΟΥΛΩ** **ΜΟΥ**
 kai allO erchou kai erchetai kai tO doulo mou
 G2532 G243 G2064 G2532 G2064 G2532 G3588 G1401 G3450
 Conj a_ Dat Sg m vi Pres midD/pasD 2 Sg Conj vi Pres midD/pasD 3 Sg Conj t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m pp 1 Gen Sg
AND **to-other** **BE-COMiNG** **AND** **he-IS-COMiNG** **AND** **to-THE** **SLAVE** **OF-ME**
 to-another be-you-coming !

ΠΟΙΗCON **ΤΟΥΤΟ** **ΚΑΙ** **ΠΟΙΕΙ**
 poiEson touto kai poiei
 G4160 G5124 G2532 G4160
 vm Aor Act 2 Sg pd Acc Sg n Conj vi Pres Act 3 Sg
DO **this** **AND** **he-IS-DOiNG**
 do-you !

8:10 **ΑΚΟΥCΑC** **ΔΕ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΘΑΥΜΑCΕΝ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΟΙC**
 akousas de ho iEsous ethaumasen kai eipen tois
 G191 G1161 G3588 G2424 G2296 G2036 G3588
 vp Aor Act Nom Sg m Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_ Dat Pl m
HEARiNG **YET** **THE** **JESUS** **He-MARVELS** **AND** **said** **to-THE**

10 When Jesus heard [it], he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥCΙΝ **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΥΔΕ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΙCΡΑΗΛ** **ΤΟCΑΥΤΗΝ**
 akolouthousin amEn legO humin oude en tO israEl toCautEn
 G190 G281 G3004 G5213 G3761 G1722 G3588 G2474 G5118
 vp Pres Act Dat Pl m Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Adv Prep t_ Dat Sg m ni proper pd Acc Sg f
oneS-followiNG **AMEN** **I-AM-sayiNG** **to-YOU(P)** **NOT-YET** **IN** **THE** **ISRAEL** **so-much**
 ones-following verily I-AM-sayiNG to-ye not-ye*even

ΠΙCΤΙΝ **ΕΥΡΟΝ**
 pistin heuron
 G4102 G2147
 n_ Acc Sg f vi 2Aor Act 1 Sg
BELIEF **I-FOUND**
 faith

8:11	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU ^(P) to-ye	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΠΟΛΛΟΙ polloi G4183 a_Nom Pl m MANY	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΑΝΑΤΟΛΩΝ anatolOn G395 n_Gen Pl f risings east	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΥΣΜΩΝ dusmOn G1424 n_Gen Pl f west
------	--	----------------------------------	---	--------------------------------------	---	------------------------------------	---	------------------------------------	---

11 And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.

ΗΞΟΥΣΙΝ hExousin G2240 vi Fut Act 3 Pl SHALL-BE-ARRIVING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΝΑΚΛΙΘΗΣΟΝΤΑΙ anaklithEsontai G347 vi Fut Pas 3 Pl SHALL-BE-BEING-reCLINED	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper ABRAHAM	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΙΣΑΑΚ isaak G2464 ni proper ISAAC	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΙΑΚΩΒ iakOb G2384 ni proper JACOB	ΕΝ en G1722 Prep IN
--	------------------------------------	---	---------------------------------------	---	------------------------------------	---	------------------------------------	---	---------------------------------

ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f THE	ΒΑΣΙΛΕΙΑ basileia G932 n_Dat Sg f KINGdom	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE	ΟΥΡΑΝΩΝ ouranOn G3772 n_Gen Pl m heavens
--	---	---	--

8:12	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΙΟΙ huioi G5207 n_Nom Pl m SONS	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ basileias G932 n_Gen Sg f KINGdom	ΕΚΒΑΛΗΘΗΣΟΝΤΑΙ ekbEthEsontai G1544 vi Fut Pas 3 Pl SHALL-BE-BEING-OUT-CAST shall-be-being-cast-out	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE
------	---	----------------------------------	--	---	---	---	-------------------------------------	--

12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

ΣΚΟΤΟΣ skotos G4655 n_Acc Sg n DARK darkness	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΕΞΩΤΕΡΟΝ exOteron G1857 a_Acc Sg n OUTer	ΕΚΕΙ ekei G1563 Adv there	ΕΣΤΑΙ estai G2071 vi Fut vxx 3 Sg SHALL-BE	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΚΛΑΥΘΜΟΣ klauthmos G2805 n_Nom Sg m LAMENTing lamentation	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE
---	--	--	---------------------------------------	--	---------------------------------------	--	------------------------------------	---------------------------------------

ΒΡΥΓΜΟΣ brugmos G1030 n_Nom Sg m GNASHing	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE	ΟΔΟΝΤΩΝ odontOn G3599 n_Gen Pl m TEETH
---	---	--

8:13	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS	ΤΩ to G3588 t_Dat Sg m to-THE	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΩ ekatontarchO G1543 n_Dat Sg m HUNDRED-chief centurion	ΥΠΑΓΕ hupage G5217 vm Pres Act 2 Sg YOU-BE-UNDER-LEADING be-you-going-away !	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
------	------------------------------------	---	---------------------------------------	--	---	--	---	------------------------------------

13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, [so] be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.

ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΣ episteusas G4100 vi Aor Act 2 Sg YOU-BELIEVE	ΓΕΝΗΘΗΤΩ genEthEtO G1096 vm Aor pasD 3 Sg LET-it-BE-BEING-BECOME let-it-be-being-become !	ΣΟΙ soi G4671 pp 2 Dat Sg to-YOU	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΙΑΘΗ iathE G2390 vi Aor Pas 3 Sg WAS-HEALED	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΠΑΙΣ pais G3816 n_Nom Sg m boy
---------------------------------	---	--	--	------------------------------------	---	---------------------------------------	--

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f THE	ΩΡΑ hOra G5610 n_Dat Sg f HOUR	ΕΚΕΙΝΗ ekeinE G1565 pd Dat Sg f that
---	---------------------------------	--	--	--

8:14	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΛΘΩΝ elhOn G2064 vp 2Aor Act Nom Sg m COMING	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΟΙΚΙΑΝ oikian G3614 n_Acc Sg f HOME house	ΠΕΤΡΟΥ petrou G4074 n_Gen Sg m OF-Peter	ΕΙΔΕΝ eiden G1492 vi 2Aor Act 3 Sg He-PERCEIVED
------	------------------------------------	---	---------------------------------------	--	-------------------------------------	--	--	---	---

14 . And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.

ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΠΕΝΘΕΡΑΝ pentheran G3994 n_Acc Sg f mother-IN-LAW	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΒΕΒΑΗΜΕΝΗΝ beblEmenEn G906 vp Perf Pas Acc Sg f HAVING-been-CAST being-prostrate	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΥΡΕΚΚΟΥΣΑΝ puresousan G4445 vp Pres Act Acc Sg f beING-feverish
--	---	---	---	------------------------------------	--

8:15	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΨΑΤΟ hEpsato G680 vi Aor midD 3 Sg He-TOUCHES	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE the	ΧΕΙΡΟΣ cheiros G5495 n_Gen Sg f HAND	ΑΥΤΗΣ autEs G846 pp Gen Sg f OF-her	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΦΗΚΕΝ aphEken G863 vi Aor Act 3 Sg FROM-LETS leaves	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f her	Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE
------	------------------------------------	--	--	--	---	------------------------------------	---	--	---------------------------------------

15 And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.

ΠΥΡΕΤΟΣ poretos G4446 n_Nom Sg m fever	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΓΕΡΘΗ EgerthE G1453 vi Aor Pas 3 Sg she-WAS-ROUSED	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΙΗΚΟΝΕΙ diEkonei G1247 vi Impf Act 3 Sg THRU-SERVED waited-on	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them them
--	------------------------------------	---	------------------------------------	---	--

8:16	ΟΨΙΑΣ opsias G3798 a_ Gen Sg f OF-evening	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ genomenEs G1096 vp 2Aor midD Gen Sg f BECOMING	ΠΡΟΧΗΝΕΓΚΑΝ prosEneγκan G4374 vi Aor Act 3 Pl THEY-TOWARD-CARRY they-bring	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ daimonizomenous G1139 vp Pres midD/pasD Acc Pl m ones-demonizING ones-being-demonized
------	--	---	---	--	--	---

16 When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with [his] word, and healed all that were sick:

ΠΟΛΛΟΥΣ pollous G4183 a_ Acc Pl m MANY	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΞΕΒΑΛΕΝ exebalen G1544 vi 2Aor Act 3 Sg He-OUT-CAST he-cast-out	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΠΝΕΥΜΑΤΑ pneumata G4151 n_ Acc Pl n spirits	ΛΟΓΩ logO G3056 n_ Dat Sg m to-saying to-word	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΝΤΑΣ pantas G3956 a_ Acc Pl m ALL	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE the-ones	ΚΑΚΩΣ kakOs G2560 Adv THE EVILly illness
---	---	--	--	--	---	---	--	--	---

ΕΧΟΝΤΑΣ echontas G2192 vp Pres Act Acc Pl m HAVING	ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ etherapeusen G2323 vi Aor Act 3 Sg He-curES
---	--

8:17	ΟΠΩΣ hopOs G3704 Adv WHICH-how so-that	ΠΛΗΡΩΘΗ plErOthE G4137 vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-FILLED may-be-being-fulfilled	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΡΗΘΕΝ rEthen G4483 vp Aor Pas Nom Sg n BEING-declarED	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU	ΗΣΑΙΟΥ Esaioy G2268 n_ Gen Sg m ISAIAH	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE
------	--	---	--	--	--	---	--

17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare [our] sicknesses.

ΠΡΟΦΗΤΟΥ prophEtou G4396 n_ Gen Sg m BEFORE-AVERer prophet	ΛΕΓΟΝΤΟΣ legontos G3004 vp Pres Act Gen Sg n OF-sayING saying	ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m He	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ asthenelas G769 n_ Acc Pl f UN-FIRMnesses infirmities	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US	ΕΛΑΒΕΝ elaben G2983 vi 2Aor Act 3 Sg GOT took	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	---	--	--	---	---	---	---

ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΝΟΣΟΥΣ nosous G3554 n_ Acc Pl f DISEASES	ΕΒΑΣΤΑΣΕΝ ebastasen G941 vi Aor Act 3 Sg BEARS he-bears
--	---	---

8:18	ΙΔΩΝ idOn G1492 vp 2Aor Act Nom Sg m PERCEIVING	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΠΟΛΛΟΥΣ pollous G4183 a_ Acc Pl m MANY vast	ΟΧΛΟΥΣ ochlous G3793 n_ Acc Pl m THRONGS	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him
------	--	---	---	--	---	---	---	---

18 . Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ ekeleusen G2753 vi Aor Act 3 Sg He-ORDERS	ΑΠΕΛΘΕΙΝ apelthein G565 vn 2Aor Act TO-BE-FROM-COMING to-be-coming-away	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΠΕΡΑΝ peran G4008 Adv OTHER-SIDE
--	---	--	--	---

8:19	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ proselthOn G4334 vp 2Aor Act Nom Sg m TOWARD-COMING approaching	ΕΙΣ heis G1520 a_ Nom Sg m ONE	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ grammateus G1122 n_ Nom Sg m WRITer scribe	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ didaskale G1320 n_ Voc Sg m TEACHer !
------	---	---	---	---	--	--	--

19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΩ akolouthEsO G190 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-followING	ΣΟΙ soi G4671 pp 2. Dat Sg to-YOU you	ΟΠΟΥ hopou G3699 Adv THE-?-where wherever	ΕΑΝ ean G1437 Cond IF-EVER	ΑΠΕΡΧΗ aperchE G565 vs Pres midD/pasD 2 Sg YOU-MAY-BE-FROM-COMING you-may-be-coming-away
---	---	---	---	--

8:20	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΔΙ hai G3588 t_ Nom Pl f THE	ΔΑΩΠΕΚΕΣ aiOpekes G258 n_ Nom Pl f JACKALS	ΦΩΛΕΟΥΣ phOleous G5454 n_ Acc Pl m BURROWS
------	---	---	--	---	--	---	---	---

20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air [have] nests; but the Son of man hath not where to lay [his] head.

ΕΧΟΥΣΙΝ echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl ARE-HAVING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE	ΠΤΕΡΙΝΑ peteina G4071 n_ Nom Pl n flyers flying-creatures	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΟΥΡΑΝΟΥ ouranou G3772 n_ Gen Sg m heaven	ΚΑΤΑΚΗΝΩΣΕΙΣ kataskEnOseis G2682 n_ Acc Pl f DOWN-BOOTHS roosts	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET
---	---	--	---	---	---	---	---	---

ΥΙΟΣ huios G5207 n_ Nom Sg m SON	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrOpou G444 n_ Gen Sg m human	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕΧΕΙ echei G2192 vi Pres Act 3 Sg IS-HAVING	ΠΟΥ pou G4226 Part Int ?-where where ?	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalEn G2776 n_ Acc Sg f HEAD
---	---	--	---	--	--	--	--

ΚΑΙΝΗ
klinE
G2827
vs Pres Act 3 Sg
He-MAY-BE-deCLINING
he-may-be-reclining

8:21 **ΕΤΕΡΟΣ** **ΔΕ** **ΤΩΝ** **ΜΑΘΗΤΩΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΚΥΡΙΕ**
heteros de tOn mathEtOn autou eipen autO kurie
G2087 G1161 G3588 G3101 G846 G2036 G846 G2962
a_ Nom Sg m Conj t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m pp Gen Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m n_ Voc Sg m
DIFFERENT **YET** **OF-THE** **LEARNers** **OF-Him** **said** **to-Him** **Master !**
different-one OF-Him said to-Him Master !
disciples

21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.

ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ **ΜΟΙ** **ΠΡΩΤΟΝ** **ΑΠΕΛΘΕΙΝ** **ΚΑΙ** **ΘΑΨΑΙ** **ΤΟΝ** **ΠΑΤΕΡΑ** **ΜΟΥ**
epitrepson moi prOton apelthein kai thapsai ton patera mou
G2010 G3427 G4412 G565 G2532 G2290 G3588 G3962 G3450
vm Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Sg Adv vn 2Aor Act Conj vn Aor Act t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp 1 Gen Sg
permit **to-ME** **BEFORE-most** **TO-BE-FROM-COMING** **AND** **TO-entomb** **THE** **FATHER** **OF-ME**
permit-you ! me first to-be-coming-away AND TO-entomb THE FATHER OF-ME

8:22 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ** **ΜΟΙ** **ΚΑΙ** **ΑΦΕΣ**
ho de iEsous eipen autO akolouthei moi kai aphas
G3588 G1161 G2424 G2036 G846 G190 G3427 G2532 G863
t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m n_ Voc Sg m vm 2Aor Act 2 Sg
THE **YET** **JESUS** **said** **to-him** **BE-followING** **to-ME** **AND** **FROM-LET**
THE YET JESUS said to-him BE-followING to-ME AND FROM-LET
be-you-following ! me AND FROM-LET
leave-you !

22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

ΤΟΥΣ **ΝΕΚΡΟΥΣ** **ΘΑΨΑΙ** **ΤΟΥΣ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΝΕΚΡΟΥΣ**
tous nekrous thapsai tous heautOn nekrous
G3588 G3498 G2290 G3588 G1438 G3498
t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m vn Aor Act t_ Acc Pl m pf 3 Gen Pl m a_ Acc Pl m
THE **DEAD** **TO-entomb** **THE** **OF-selves** **DEAD**
THE DEAD TO-entomb THE OF-selves DEAD
dead-ones of-them-selves dead-ones

8:23 **ΚΑΙ** **ΕΜΒΑΝΤΙ** **ΑΥΤΩ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΠΛΟΙΟΝ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΙ**
kai embanti autO eis to ploion hkolouthesan autO hoi
G2532 G1684 G846 G1519 G3588 G4143 G190 G846 G3588
Conj vp 2Aor Act Dat Sg m pp Dat Sg m Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m t_ Nom Pl m
AND **to-IN-STEPPing** **Him** **INTO** **THE** **FLOATer** **follow** **to-Him** **THE**
AND to-IN-STEPPing Him INTO THE FLOATer follow to-Him THE
to-stepping-in ship him

23 . And when he was entered into a ship, his disciples followed him.

ΜΑΘΗΤΑΙ **ΑΥΤΟΥ**
mathEtai autou
G3101 G846
n_ Nom Pl m pp Gen Sg m
LEARNers **OF-Him**
disciples OF-Him

8:24 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΣΕΙΣΜΟΣ** **ΜΕΓΑΣ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΘΑΛΑΣΣΗ** **ΩΣΤΕ**
kai idou seismos megas egeneto en tE thalassE hOste
G2532 G2400 G4578 G3173 G1096 G1722 G3588 G2281 G5620
Conj vm 2Aor Act 2 Sg n_ Nom Sg m a_ Nom Sg m vi 2Aor midD 3 Sg Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj
AND **BE-PERCEIVING** **QUAKing** **GREAT** **BECAME** **IN** **THE** **SEA** **AS-BESIDES**
AND BE-PERCEIVING QUAKing GREAT BECAME IN THE SEA AS-BESIDES
lo ! lo ! occurred so-that

24 And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.

ΤΟ **ΠΛΟΙΟΝ** **ΚΑΛΥΠΤΕΘΑΙ** **ΥΠΟ** **ΤΩΝ** **ΚΥΜΑΤΩΝ** **ΑΥΤΟΣ** **ΔΕ** **ΕΚΑΘΕΥΔΕΝ**
to ploion kaluptesthai upo tOn kumatOn autos de ekatheuden
G3588 G4143 G2572 G5259 G3588 G2949 G846 G1161 G2518
t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n vn Pres Pas Prep t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n pp Nom Sg m Conj vi Impf Act 3 Sg
THE **FLOATer** **TO-BE-belING-COVERED** **by** **THE** **BILLOWS** **He** **YET** **DOWN-LOUNGED**
THE FLOATer TO-BE-belING-COVERED by THE BILLOWS He YET DOWN-LOUNGED
ship drowsed

8:25 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΗΓΕΙΡΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ**
kai proselthontes hoi mathEtai autou hgeiran auton legontes
G2532 G4334 G3588 G3101 G846 G1453 G846 G3004
Conj vp 2Aor Act Nom Pl m t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m pp Gen Sg m vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Pl m
AND **TOWARD-COMING** **THE** **LEARNers** **OF-Him** **ROUSE** **Him** **saying**
AND TOWARD-COMING THE LEARNers OF-Him ROUSE Him saying
approaching disciples

25 And his disciples came to [him], and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.

ΚΥΡΙΕ **ΣΩΣΟΝ** **ΗΜΑΣ** **ΑΠΟΛΛΥΜΕΘΑ**
kurie sOson hEmas apollumetha
G2962 G4982 G2248 G622
n_ Voc Sg m vm Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Pl vi Pres Mid 1 Pl
Master ! **SAVE** **US** **WE-ARE-belING-destroyED**
Master ! SAVE US WE-ARE-belING-destroyED
Lord ! save-you ! we-are-perishing

8:26 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΙ** **ΔΕΙΛΟΙ** **ΕΣΤΕ** **ΟΛΙΓΟΠΙΣΤΟΙ** **ΤΟΤΕ**
kai legei autois ti delioi este oligopistoi tote
G2532 G3004 G846 G5101 G1169 G2075 G3640 G5119
Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Nom Sg n a_ Nom Pl m vi Pres vxx 2 Pl a_ Voc Pl m Adv
AND **He-IS-saying** **to-them** **ANY** **DREADers** **YE-ARE** **FEW-BELIEVing-ones** **then**
AND He-IS-saying to-them ANY DREADers YE-ARE FEW-BELIEVing-ones then
why ? timid scant-of-faith-ones !

26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

ΕΓΕΡΘΕΙΣ **ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΑΝΕΜΟΙΣ** **ΚΑΙ** **ΤΗ** **ΘΑΛΑΣΣΗ** **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ**
egertheis epetimhsen tois anemois kai tE thalassE kai egeneto
G1453 G2008 G3588 G417 G2532 G3588 G2281 G2532 G1096
vp Aor Pas Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m Conj t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f vi 2Aor midD 3 Sg
BEING-ROUSED **He-rebukES** **to-THE** **WINDS** **AND** **to-THE** **SEA** **AND** **BECAME**
BEING-ROUSED He-rebukES to-THE WINDS AND to-THE SEA AND BECAME
the

ΓΑΛΗΝΗ ΜΕΓΑΛΗ
galEnE megalE
G1055 G3173
n_ Nom Sg f a_ Nom Sg f
CALM GREAT

8:27 ΟΙ ΔΕ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΕΘΑΥΜΑΣΑΝ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΠΟΤΑΠΟΣ ΕΣΤΙΝ ΟΥΤΟΣ
hoi de anthrOpoi ethaumasán legontes potapós estín houtos
G3588 G1161 G444 G2296 G3004 G4217 G2076 G3778
t_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m a_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg pd Nom Sg m
THE YET humans MARVEL sayiNG ?-where-FROM IS this this-man

27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

ΟΤΙ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΕΜΟΙ ΚΑΙ Η ΘΑΛΑΣΣΑ ΥΠΑΚΟΥΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ
hoti kai hoi anemoi kai hE thalassa hupakouousín autO
G3754 G2532 G3588 G417 G2532 G3588 G2281 G5219 G846
Conj Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m
that AND THE WINDS AND THE SEA ARE-obeyiNG to-Him
also him

8:28 ΚΑΙ ΕΛΘΟΝΤΙ ΑΥΤΩ ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΑΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΤΩΝ
kai elthonti autO eis to perán eis tEn chOrán tOn
G2532 G2064 G846 G1519 G3588 G4008 G1519 G3588 G5561 G3588
Conj vp 2Aor Act Dat Sg m pp Dat Sg m G1519 t_ Acc Sg n Adv Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Pl m
AND to-COMING Him INTO THE OTHER-SIDE INTO THE SPACE OF-THE
country

28 . And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

ΓΕΡΓΕΧΝΩΝ ΥΠΗΝΤΗΣΑΝ ΑΥΤΩ ΔΥΟ ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΙ ΕΚ ΤΩΝ ΜΗΜΕΙΩΝ
gergesEnOn hupEntEsan autO duo daimonizomenoi ek tOn mnEmeiOn
G1086 G5221 G846 G1417 G1139 G1537 G3588 G3419
n_ Gen Pl m vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m a_ Nom vp Pres midD/pasD Nom Pl m Prep t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n
GERGSENEs UNDER-meet to-Him TWO demoniziNG-ones OUT OF-THE memorial-vaults
meet him him ones-being-demonized tombs

ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΧΑΛΕΠΟΙ ΛΙΑΝ ΩΣΤΕ ΜΗ ΙΣΧΥΕΙΝ ΤΙΝΑ
exerchomenoi chalepoi lian hOste mE ischuein tina
G1831 G5467 G3029 G5620 G3361 G2480 G5100
vp Pres midD/pasD Nom Pl m a_ Nom Pl m Adv Conj Part Neg vn Pres Act px Acc Sg m
OUT-COMING FEROCIOUS VERY AS-BESIDES NO TO-BE-beiNG-STRONG ANY
coming-out so-that

ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ ΔΙΑ ΤΗΣ ΟΔΟΥ ΕΚΕΙΝΗΣ
parelthein dia tEs hodou ekeinEs
G3928 G1223 G3588 G3598 G1565
vn 2Aor Act Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pd Gen Sg f
TO-BE-BESIDE-COMING THRU THE WAY that
to-be-passing-by through road

8:29 ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΕΚΡΑΣΑΝ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΤΙ ΗΜΙΝ ΚΑΙ ΟΙ ΙΗΟΥ
kai idou ekrašan legontes ti ti hMin kai soi iEsou
G2532 G2400 G2896 G3004 G5101 G2254 G2532 G4671 G2424
Conj vm 2Aor Act 2 Sg vi Aor Act 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m pi Nom Sg n pp 1 Dat Pl Conj pp 2 Dat Sg n_ Voc Sg m
AND BE-PERCEIVING THEY-CRY sayiNG ANY to-US AND to-YOU JESUS !
lo !

29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

ΥΙΕ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΛΘΕΣ ΩΔΕ ΠΡΟ ΚΑΙΡΟΥ ΒΑΣΑΝΙΣΑΙ ΗΜΑΣ
huie tou theou hEthes hOde pro kairou basanisai hEmas
G5207 G3588 G2316 G2064 G5602 G4253 G2540 G928 G2248
n_ Voc Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vi 2Aor Act 2 Sg Adv Prep n_ Gen Sg m vn Aor Act pp 1 Acc Pl
SON ! OF-THE God YOU-CAME here BEFORE SEASON TO-ORDEALize US
to-torment

8:30 ΗΝ ΔΕ ΜΑΚΡΑΝ ΑΠ ΑΥΤΩΝ ΑΓΕΛΗ ΧΟΙΡΩΝ ΠΟΛΛΩΝ ΒΟΣΚΟΜΕΝΗ
En de makran ap autOn agelE choirown pollOn boskomenE
G2258 G1161 G3112 G575 G846 G5519 G4183 G1006
vi Impf vxx 3 Sg Conj Adv Prep pp Gen Pl m n_ Nom Sg f a_ Gen Pl m vi Pres Pas Nom Sg f
WAS YET FAR FROM them HERD OF-HOGS MANY belNG-HERBED
grazing

30 And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.

8:31 ΟΙ ΔΕ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ ΑΥΤΟΝ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΕΙ
hoi de daimones parekaloun auton legontes ei
G3588 G1161 G1142 G3870 G846 G3004 G1487
t_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Pl m Cond
THE YET demons BESIDE-CALLED Him sayiNG IF
entreated

31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

ΕΚΒΑΛΛΕΙC ΗΜΑΣ ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ ΗΜΙΝ ΑΠΕΛΘΕΙΝ ΕΙC ΤΗΝ ΑΓΕΑΗΝ
ekballeis hEmas epitrepson hMin hEmin apelthein eis tEn agelEn
G1544 G2248 G2010 G2010 G565 G634 G3588 G34
vi Pres Act 2 Sg pp 1 Acc Pl vm Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Pl vn 2Aor Act n_ Acc Sg f
YOU-ARE-OUT-CASTING US permit permit-you ! to-US to-be-FROM-COMING INTO THE HERD
you-are-casting-out us permit you ! us to-be-passing-forth

ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ
tOn choirown
G3588 G5519
t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m
OF-THE HOGS

8:32 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΥΠΑΓΕΤΕ** **ΟΙ** **ΔΕ** **ΕΞΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΑΠΗΛΘΟΝ**
 kai eipen autois hupagete hoi de exelthontes apElthon
 G2532 G2036 G846 G5217 G3588 G1161 G1831 G565
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m vm Pres Act 2 Pl t_ Nom Pl m Conj vi 2Aor Act Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl
AND **He-said** **to-them** **BE-UNDER-LEADING** **THE** **YET** **OUT-COMING** **THEY-FROM-CAME**
 be-ye-going-away ! coming-out they-came-away

32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine: and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

ΕΙΣ **ΤΗΝ** **ΑΓΕΛΗΝ** **ΤΩΝ** **ΧΟΙΡΩΝ** **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΩΡΜΗΣΕΝ** **ΠΑΣΑ** **Η**
 eis tEn agelEn tOn choirOn kai idou hOrmEsen pasa hE
 G1519 G3588 G34 G3588 G5519 G2532 G2400 G3729 G3956 G3588
 Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m Conj vm 2Aor Act 2 Sg vi Aor Act 3 Sg a_ Nom Sg f t_ Nom Sg f
INTO **THE** **HERD** **OF-THE** **HOGS** **AND** **BE-PERCEIVING** **RUSHES** **EVERY** **THE**
 lo ! entire

ΑΓΕΛΗ **ΤΩΝ** **ΧΟΙΡΩΝ** **ΚΑΤΑ** **ΤΟΥ** **ΚΡΗΜΝΟΥ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΘΑΛΑΣΣΑΝ** **ΚΑΙ**
 agelE tOn choirOn kata tou krEmnou eis tEn thalassan kai
 G34 G3588 G5519 G2596 G3588 G2911 G1519 G3588 G2281 G2532
 n_ Nom Sg f t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj
HERD **OF-THE** **HOGS** **DOWN** **THE** **HANG** **INTO** **THE** **SEA** **AND**
 precipice

ΑΠΕΘΑΝΟΝ **ΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΥΔΑΣΙΝ**
 apethanon en tois hudasin
 G599 G1722 G3588 G5204
 vi 2Aor Act 3 Pl Prep t_ Dat Pl n n_ Dat Pl n
THEY-FROM-DIED **IN** **THE** **waters**
 died

8:33 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΒΟσκΟΝΤΕΣ** **ΕΦΥΓΟΝ** **ΚΑΙ** **ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΠΟΛΙΝ**
 hoi de boskontes ephugon kai apelthontes eis tEn polin
 G5588 G1161 G1006 G5343 G2532 G565 G1519 G3588 G4172
 t_ Nom Pl m Conj vp Pres Act Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl Conj vp 2Aor Act Nom Pl m Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
THE **YET** **ONES-HERBING** **FLED** **AND** **FROM-COMING** **INTO** **THE** **city**
 graziers coming-away

33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΤΩΝ** **ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΩΝ**
 apEggeilan panta kai ta tOn daimonizomenOn
 G518 G3956 G2532 G3588 G3588 G1139
 vi Aor Act 3 Pl a_ Acc Pl n Conj t_ Acc Pl n t_ Gen Pl m vp Pres midD/pasD Gen Pl m
THEY-FROM-MESSAGE **ALL** **AND** **THE** **OF-THE** **ones-demonizing**
 they-report the^(P) ones-being-demonized

8:34 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΠΑΣΑ** **Η** **ΠΟΛΙΣ** **ΕΞΗΛΘΕΝ** **ΕΙΣ** **ΚΥΝΑΝΘΙΝ**
 kai idou pasa hE polis exElthen eis sunantEsin
 G2532 G2400 G3956 G3588 G4172 G1831 G1519 G4877
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg a_ Nom Sg f t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep n_ Acc Sg f
AND **BE-PERCEIVING** **EVERY** **THE** **city** **OUT-CAME** **INTO** **TOGETHER-INSTEADing**
 lo ! entire meeting-with

34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw him, they besought [him] that he would depart out of their coasts.

ΤΩ **ΙΗΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΙΔΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑΝ** **ΟΤΩΣ**
 tO iEsou kai idontes auton parekalesan otwOs
 G3588 G2424 G2532 G1492 G846 G3870 G3704
 t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Conj vp 2Aor Act Nom Pl m pp Acc Sg m vi Aor Act 3 Pl Adv
to-THE **JESUS** **AND** **PERCEIVING** **Him** **THEY-BESIDE-CALL** **WHICH-how**
 the they-entreat so-that

ΜΕΤΑΒΗ **ΑΠΟ** **ΤΩΝ** **ΟΡΙΩΝ** **ΑΥΤΩΝ**
 metabE apo tOn horiOn autOn
 G3327 G575 G3588 G3725 G846
 vs 2Aor Act 3 Sg Prep t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n pp Gen Pl m
He-MAY-BE-after-STEPPING **FROM** **THE** **boundaries** **OF-them**
 he-may-be-proceeding